



Підтвердження базового знання німецької мови у випадку переїзду шлюбного партнера у Німеччину

Німеччина змінила свій закон про іноземців

Інформація для тих, хто переїжджає з-за кордону та їхніх чоловіків/дружин у Німеччині

Що змінилося для Вас?

Ви бажаєте переїхати до Свого чоловіка / Своєї дружини в Німеччину?

Або Ви бажаєте переїхати в Німеччину разом зі Своїм чоловіком / Своєю дружиною?

Або Ви бажаєте приїхати до Німеччини, щоб укласти шлюб і жити там зі Своїм чоловіком / Своєю дружиною?

У цьому випадку Ви повинні довести перед в'їздом у країну, що Ви маєте базові знання німецької мови. Таким чином можна гарантувати, що Ви із самого початку зможете порозумітися в Німеччині на елементарному рівні.

Що таке базові знання німецької мови?

Базовими знаннями німецької мови є знання німецької мови на рівні «Компетенції А1, єдиної європейської системи оцінки знання мови». До них належать розуміння і використання добре знайомих розмовних виразів й зовсім простих речень (наприклад: запитати дорогу, робити покупки, і т.д.). Ви повинні вміти представляти себе й інших, задавати й відповідати на питання про себе, наприклад, про те, де Ви живете, або яких людей Ви знаєте.

Звичайно, Ваші партнери по діалогу повинні при цьому говорити чітко й проявляти готовність допомогти. Ви також повинні вміти трохи писати німецькою мовою, наприклад, заповнити в бланках адміністративних органів відомості про ім'я, адресу, національність, і т.д.

Яким чином Ви можете довести наявність базових знань німецької мови?

Ви повинні довести наявність мовних знань до в'їзду в країну, як правило у німецькому посольстві на момент подачі заяви на одержання візи для воз'єднання родини з чоловіком/ дружиною. Для цього Ви повинні прикласти до Ваших документів

**сертифікат інституту ім. Гете про
іспит на мовний рівень А1
«Початковий німецький 1».**

Інституту ім. Гете є німецькими культурними установами закордоном. Вони пропонують мовні курси й можливість проходження іспиту на знання мови. Іспит на мовний рівень «Початковий німецький 1» можуть прийняти в інституті ім. Гете. Інформацію Ви отримаете в інтернеті на сайті інституту ім. Гете, або в самому інституті ім. Гете.

Якщо під час Вашої особистої співбесіди в посольстві очевидно, що Ви поза всяким сумнівом маєте необхідні базові знання німецької мови, спеціальних доказів не потрібно.

Чи існують виключення?

Так. Виключення можливі, якщо Вас стосується одне з наступних висловлювань:

- Ви або Ваш чоловік / Ваша дружина, є громадянами держави – члена Європейського Союзу (крім Німеччини).
- Ви не в змозі довести наявність елементарних знань німецької мови через тілесну, розумову або психічну хворобу або інвалідність.
- Вашому чоловіку / Вашій дружині наданий дозвіл на проживання в якості:
 - Висококваліфікованого фахівця (§ 19 Закону про перебування, трудову діяльність й інтеграцію іноземців у ФРН).
 - Науковця (§ 20).
 - Засновника компанії (§ 21).
 - Особи, що має право на отримання притулку (§ 25 Абзац 1, або § 26 Абзац 3).
 - Особи, визнаної біженцем (§ 25 Абзац 2, або § 26 Абзац 3).
 - Особи з інших країн ЄС, що має право на тривале перебування (§ 38a).
- Ваш чоловік / Ваша дружина є громадянином Австралії, Ізраїлю, Японії, Канади, Республіки Кореї, Нової Зеландії, або Сполучених Штатів Америки.
- У Вас є закінчена вища освіта, або відповідна кваліфікація, або ви працюєте у сфері, яка вимагає наявності цієї кваліфікації, **а також** наявні інші чинники, які в конкретному випадку обумовлюють можливість інтеграції в німецьке суспільство без допомоги з боку держави.
- Ви та Ваш чоловік/Ваша дружина не планують залишатися в Німеччині протягом тривалого часу, лише короткостроково. Це стосується, наприклад, шлюбних партнерів бізнесменів або співробітників міжнародних підприємств, які лише певний час працюють та проживають в Німеччині.

Як Ви можете набути елементарних знань з німецької мови?

Якщо у Вас ще немає базових знань німецької мови, існують різні можливості для її вивчення:

Мовні курси будь-яких організаторів

Інформацію про організаторів мовних курсів Ви отримаєте в німецькому представництві або в інституті ім. Гете.

Вивчення мови на заочних курсах інституту ім. Гете або по інтернету

Повний комплект вправ до іспиту, за допомогою яких Ви самостійно зможете підготуватися до мовного тесту «Початковий німецький 1», а також інформацію про заочні курси Ви знайдете на сайті інституту ім. Гете. Там також є й додаткові завдання для рівня A1.

Радіопередачі й пропозиції «Німецької хвилі» в інтернеті

«Німецька хвиля» пропонує багато можливостей для вивчення німецької мови. На сайті Ви знайдете безкоштовні курси німецької мови майже 30-ма мовами для початківців і для тих, хто вже має базові знання. Там наведено списки частот віщання радіо закордоном. Ви також можете, наприклад, використати, розроблений «Німецькою хвилею» разом з інститутом ім. Гете, мовний аудіокурс «Радіо Д». Початківці, що не володіють або володіють мінімальними знаннями, можуть скачати аудіосерії «Радіо Д», або підписатися на них у вигляді подкасту. Крім того курс передається на радіохвилі «Німецька хвиля» 16-ма мовами. До того ж, новий інтерактивний мовний курс у режимі он-лайн відображає в 30-ти лекціях, що містять більше 1000 інтерактивних вправ, картину життя в Німеччині. На перших порах вивчення німецької мови також може допомогти навчальний мовний детектив «Місія Берлін». Для тих, хто охоче навчається в дорозі, «Німецька хвиля» пропонує також мобільний мовний посібник для стільникових телефонів. У ньому є короткі уроки з інтерактивними вправами, які можна завантажити на Ваш телефон. Словник з лексикою й розмовними виразами допоможе Вам у першому знайомстві з Німеччиною.

Конкретнішу інформацію щодо мовних компетенцій, які необхідні для проходження рівня A1,

Ви знайдете на сторінці Загальної європейської системи стандартів для вивчення мов:

■ <http://www.goethe.de/ger>

Адреси інституту ім. Гете, а також його партнерів, які пропонують можливість відвідування мовних курсів або складання іспиту в інституті ім. Гете:

■ <http://www.goethe.de/pruefungsweltweit>

Інформація та пропозиції щодо вивчення німецької мови в інституті ім. Гете:

■ <http://www.goethe.de/fernunterricht>

■ <http://www.goethe.de/lernen>

■ <http://www.goethe.de/sdl>

(приклад іспиту на сертифікат інститутів ім. Гете на рівень A1 «Базова німецька 1»)

Інформація та пропозиції щодо вивчення німецької мови за допомогою радіостанції Deutsche Welle:

■ <http://www.dw-world.de/deutschkurse>

■ <http://www.dw-world.de/radioD> (мовний аудіо-курс Radio D)

■ <http://www.dw-world.de/deutschinteraktiv> (інтерактивний он-лайн мовний курс)

■ <http://www.dw-world.de/missioneuropae> (навчальний детектив)

■ <http://mobile.dw-world.de> (мобільний розмовник)

Німецький культурний центр Гете-Інститут в Україні:

вул. Волоська, 12/4

04070 Київ

тел: +380 44 4969785

факс: +380 44 4969789

www.goethe.de/kiew